



### Obsah

#### IV Informácie

#### INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

##### Rada

2023/C 190/01	Rozhodnutie Rady, ktorým sa prijíma pozícia Rady k návrhu opravného rozpočtu Európskej únie č. 1 na rozpočtový rok 2023 .....	1
2023/C 190/02	Oznámenie určené dotknutým osobám, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia ustanovené v rozhodnutí Rady (SZBP) 2023/891 zmenenom rozhodnutím Rady (SZBP) 2023/1047 a v nariadení Rady (EÚ) 2023/888 vykonávanom vykonávacím nariadením Rady (EÚ) 2023/1045 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na konanie destabilizujúce Moldavskú republiku .....	3
2023/C 190/03	Oznámenie určené dotknutým osobám, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia ustanovené v rozhodnutí Rady (SZBP) 2023/891 zmenenom rozhodnutím Rady (SZBP) 2023/1047 a v nariadení Rady (EÚ) 2023/888 vykonávanom vykonávacím nariadením Rady (EÚ) 2023/1045 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na konanie destabilizujúce Moldavskú republiku .....	5
2023/C 190/04	Oznámenie určené osobám, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia ustanovené v rozhodnutí Rady 2014/145/SZBP, zmenenom rozhodnutím Rady (SZBP) 2023/1048, a v nariadení Rady (EÚ) č. 269/2014, vykonávanom vykonávacím nariadením Rady (EÚ) 2023/1046, o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na konanie narúšajúce alebo ohrozujúce územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny .....	6
2023/C 190/05	Oznámenie určené osobám, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia ustanovené v rozhodnutí Rady 2014/145/SZBP, zmenenom rozhodnutím Rady (SZBP) 2023/1048, a v nariadení Rady (EÚ) č. 269/2014, vykonávanom vykonávacím nariadením Rady (EÚ) 2023/1046, o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na konanie narúšajúce alebo ohrozujúce územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny .....	7
2023/C 190/06	Oznámenie určené dotknutým osobám, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia ustanovené v rozhodnutí Rady 2014/145/SZBP a v nariadení Rady (EÚ) č. 269/2014 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na konanie narúšajúce alebo ohrozujúce územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny .....	8

## **Európska komisia**

2023/C 190/07	Výmenný kurz eura – 30. mája 2023 .....	10
---------------	---	----

### INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

2023/C 190/08	Oznámenie Komisie podľa článku 16 ods. 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 o spoločných pravidlách prevádzky leteckých dopravných služieb v Spoločenstve – Závazky služby vo verejnom záujme v súvislosti s pravidelnými leteckými dopravnými službami <sup>(1)</sup> .....	11
2023/C 190/09	Oznámenie Komisie podľa článku 17 ods. 5 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 o spoločných pravidlách prevádzky leteckých dopravných služieb v Spoločenstve – Výzva na predkladanie ponúk v súvislosti s prevádzkou pravidelných leteckých dopravných služieb v súlade so záväzkami služby vo verejnom záujme <sup>(1)</sup> .....	12
2023/C 190/10	Oznámenie Komisie podľa článku 16 ods. 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 o spoločných pravidlách prevádzky leteckých dopravných služieb v Spoločenstve – Závazky služby vo verejnom záujme v súvislosti s pravidelnými leteckými dopravnými službami <sup>(1)</sup> .....	13
2023/C 190/11	Oznámenie Komisie podľa článku 17 ods. 5 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 o spoločných pravidlách prevádzky leteckých dopravných služieb v Spoločenstve – Výzva na predkladanie ponúk v súvislosti s prevádzkou pravidelných leteckých dopravných služieb v súlade so záväzkami služby vo verejnom záujme <sup>(1)</sup> .....	14
2023/C 190/12	Oznámenie Komisie podľa článku 17 ods. 5 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 o spoločných pravidlách prevádzky leteckých dopravných služieb v Spoločenstve – Výzva na predkladanie ponúk v súvislosti s prevádzkou pravidelných leteckých dopravných služieb v súlade so záväzkami služby vo verejnom záujme <sup>(1)</sup> .....	15
2023/C 190/13	Oznámenie Komisie podľa článku 17 ods. 5 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 o spoločných pravidlách prevádzky leteckých dopravných služieb v Spoločenstve – Výzva na predkladanie ponúk v súvislosti s prevádzkou pravidelných leteckých dopravných služieb v súlade so záväzkami služby vo verejnom záujme <sup>(1)</sup> .....	16

## V Oznamy

### KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

## **Európska komisia**

2023/C 190/14	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec M.11088 – LIBERTY GLOBAL / MEDIAHUIS / NRJ GROUP / VLAANDEREN EEN) – Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu <sup>(1)</sup> .....	17
2023/C 190/15	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec M.11102 – SILVER FAWN / MHI / AYOSA HOTELES / EVERTMEL / JAMAICA DEVCO) – Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu <sup>(1)</sup> ...	19

<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

## IV

*(Informácie)*INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ  
ÚNIE

## RADA

## ROZHODNUTIE RADY,

**ktorým sa prijíma pozícia Rady k návrhu opravného rozpočtu Európskej únie č. 1 na rozpočtový rok  
2023**

(2023/C 190/01)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 314, v spojení

so Zmluvou o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä jej článkom 106a, so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, o zmene nariadení (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ) č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) č. 283/2014 a rozhodnutia č. 541/2014/EÚ a o zrušení nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 44,

keďže:

- rozpočet Únie na rozpočtový rok 2023 sa s konečnou platnosťou prijal 23. novembra 2022 <sup>(2)</sup>,
- Komisia 16. marca 2023 predložila návrh opravného rozpočtu č. 1 k všeobecnému rozpočtu na rozpočtový rok 2023,
- Rada musí bezodkladne pristúpiť k prijatiu svojej pozície k návrhu opravného rozpočtu č. 1 k všeobecnému rozpočtu na rok 2023 z dôvodu zmien v nomenklatúre, ktoré sa zahrnuli a ktoré sú potrebné na vykonávanie nariadenia REPowerEU <sup>(3)</sup>. Je preto odôvodnené povoliť odchýlku od osemtyždňovej lehoty uvedenej v článku 4 Protokolu č. 1 o úlohe národných parlamentov v Európskej únii, ktorý tvorí prílohu k Zmluve o Európskej únii, Zmluve o fungovaní Európskej únie a k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu,

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 193, 30.7.2018, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 58, 23.2.2023, s. 1.

<sup>(3)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/435 z 27. februára 2023, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2021/241, pokiaľ ide o kapitolu REPowerEU v plánoch obnovy a odolnosti, a ktorým sa menia nariadenia (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) 2021/1060 a (EÚ) 2021/1755 a smernica 2003/87/ES (Ú. v. EÚ L 63, 28.2.2023, s. 1.)

ROZHODLA TAKTO:

*Jediný článok*

Pozícia Rady k návrhu opravného rozpočtu Európskej únie č. 1 na rozpočtový rok 2023 bola prijatá 16. mája 2023.

Úplné znenie (\*) je k dispozícii na nahliadnutie alebo stiahnutie na webovom sídle Rady: <https://www.consilium.europa.eu/sk/documents-publications/public-register/public-register-search/>

V Bruseli 16. mája 2023

*Za Radu*  
*predsedníčka*  
E. SVANTESSON

---

---

(\*) 8566/23 + ADD 1.

**Oznámenie určené dotknutým osobám, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia ustanovené v rozhodnutí Rady (SZBP) 2023/891 zmenenom rozhodnutím Rady (SZBP) 2023/1047 a v nariadení Rady (EÚ) 2023/888 vykonávanom vykonávacím nariadením Rady (EÚ) 2023/1045 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na konanie destabilizujúce Moldavskú republiku**

(2023/C 190/02)

Dotknuté osoby sa v súlade s článkom 16 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 <sup>(1)</sup> upozorňujú na tieto skutočnosti:

Právnym základom pre toto spracúvanie údajov je rozhodnutie Rady (SZBP) 2023/891 <sup>(2)</sup> o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na konanie destabilizujúce Moldavskú republiku zmenené rozhodnutím Rady (SZBP)/ 2023/1047 <sup>(3)</sup> a nariadenie Rady (EÚ) 2023/888 <sup>(4)</sup> o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na konanie destabilizujúce Moldavskú republiku vykonávané vykonávacím nariadením Rady (EÚ) 2023/1045 <sup>(5)</sup>.

Prevádzkovateľom tohto spracúvania údajov je Rada Európskej únie zastúpená generálnym riaditeľom generálneho riaditeľstva pre vonkajšie vzťahy (RELEX) Generálneho sekretariátu Rady a spracovateľskou operáciou je poverené oddelenie RELEX.1, ktoré je možné kontaktovať na adrese:

Council of the European Union  
General Secretariat  
RELEX.1  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

Zodpovednú osobu pre ochranu údajov na Generálnom sekretariáte Rady je možné kontaktovať na adrese:

Data Protection Officer

[data.protection@consilium.europa.eu](mailto:data.protection@consilium.europa.eu)

Cieľom spracúvania údajov je vytvorenie a aktualizácia zoznamu osôb, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia podľa rozhodnutia (SZBP) 2023/891 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na konanie destabilizujúce Moldavskú republiku zmeneného rozhodnutím (SZBP)/ 2023/1047 a nariadenia (EÚ) 2023/888 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na konanie destabilizujúce Moldavskú republiku vykonávaného vykonávacím nariadením (EÚ) 2023/1045.

Dotknuté osoby sú fyzické osoby, ktoré spĺňajú kritériá zaradenia na zoznam ustanovené v rozhodnutí (SZBP) 2023/891 a nariadení (EÚ) 2023/888.

Získané osobné údaje zahŕňajú údaje nevyhnutné pre správnu identifikáciu dotknutých osôb, odôvodnenie a všetky ostatné údaje súvisiace s dôvodmi zradenia na zoznam.

Právnym základom pre spracúvanie osobných údajov sú rozhodnutia Rady prijaté podľa článku 29 ZEÚ a nariadenia Rady prijaté podľa článku 215 ZFEÚ, ktorými sa určujú fyzické osoby (dotknuté osoby) a ukládajú zmrazenie aktív a cestovné obmedzenia.

Spracúvanie je potrebné na splnenie úlohy realizovanej vo verejnom záujme v súlade s článkom 5 ods. 1 písm. a) a na splnenie zákonnej povinnosti stanovenej v uvedených právnych aktoch, ktorá sa vzťahuje na prevádzkovateľa v súlade s článkom 5 ods. 1 písm. b) nariadenia (EÚ) 2018/1725.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 114, 2.5.2023, s. 15.

<sup>(3)</sup> Ú. v. L 140 I, 30.5.2023, s. 9.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 114, 2.5.2023, s. 1.

<sup>(5)</sup> Ú. v. L 140 I, 30.5.2023, s. 1.

Spracúvanie je potrebné z dôvodov významného verejného záujmu v súlade s článkom 10 ods. 2 písm. g) nariadenia (EÚ) 2018/1725.

Rada môže získať osobné údaje dotknutých osôb od členských štátov a/alebo od Európskej služby pre vonkajšiu činnosť. Prijemcami osobných údajov sú členské štáty, Európska komisia a Európska služba pre vonkajšiu činnosť.

Všetky osobné údaje spracúvané Radou v súvislosti s autonómnymi reštriktívnymi opatreniami EÚ sa uchovávajú 5 rokov od okamihu, keď bola dotknutá osoba vyradená zo zoznamu osôb, na ktoré sa vzťahuje zmrazenie aktív, alebo od uplynutia platnosti opatrenia, alebo, ak sa podá žaloba na Súdny dvor, až do vynesenia konečného rozsudku. Osobné údaje uvedené v dokumentoch zaregistrovaných Radou uchováva Rada na účely archivácie vo verejnom záujme v zmysle článku 4 ods. 1 písm. e) nariadenia (EÚ) 2018/1725.

V budúcnosti bude možno potrebné, aby si Rada vymieňala osobné údaje týkajúce sa dotknutej osoby s treťou krajinou alebo medzinárodnou organizáciou v súvislosti s transpozíciou označení OSN Radou alebo v rámci medzinárodnej spolupráce v oblasti politiky reštriktívnych opatrení EÚ.

Ak neexistuje rozhodnutie o primeranosti alebo primerané záruky, prenos osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácie sa zakladá na týchto podmienkach podľa článku 50 nariadenia (EÚ) 2018/1725:

- prenos je potrebný z dôležitých dôvodov verejného záujmu,
- prenos je potrebný na preukazovanie, uplatňovanie alebo obhajovanie právnych nárokov.

Do spracúvania osobných údajov dotknutej osoby nie je zapojené žiadne automatizované rozhodovanie.

Dotknuté osoby majú právo na informácie a právo na prístup k svojim osobným údajom. Majú tiež právo na opravu a doplnenie svojich údajov. Za určitých okolností môžu mať aj právo na vymazanie svojich osobných údajov alebo právo namietať proti spracúvaniu svojich osobných údajov alebo požiadať o to, aby bolo obmedzené.

Dotknuté osoby si môžu uplatniť tieto práva zaslaním e-mailu prevádzkovateľovi s kópiou zodpovednej osobe, ako sa uvádza vyššie.

Dotknuté osoby musia na potvrdenie svojej totožnosti priložiť k svojej žiadosti kópiu dokladu totožnosti (preukaz totožnosti alebo cestovný pas). Tento doklad by mal obsahovať identifikačné číslo, krajinu vydania, obdobie platnosti, meno, adresu a dátum narodenia. Všetky ostatné údaje uvedené na kópii dokladu totožnosti, ako je fotografia alebo osobné charakteristiky, sa môžu začierniť.

Dotknuté osoby majú právo podať sťažnosť európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov v súlade s nariadením (EÚ) 2018/1725 (edps@edps.europa.eu).

Odporúča sa, aby sa dotknuté osoby najskôr pokúsili dosiahnuť nápravu tak, že sa obrátia na prevádzkovateľa a/alebo zodpovednú osobu Rady.

Bez toho, aby boli dotknuté súdne, správne alebo mimosúdne prostriedky nápravy, môžu dotknuté osoby podať sťažnosť európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov podľa nariadenia (EÚ) 2018/1725 (edps@edps.europa.eu).

**Oznámenie určené dotknutým osobám, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia ustanovené v rozhodnutí Rady (SZBP) 2023/891 zmenenom rozhodnutím Rady (SZBP) 2023/1047 a v nariadení Rady (EÚ) 2023/888 vykonávanom vykonávacím nariadením Rady (EÚ) 2023/1045 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na konanie destabilizujúce Moldavskú republiku**

(2023/C 190/03)

Osoby, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia ustanovené v rozhodnutí Rady (SZBP) 2023/891 <sup>(1)</sup> o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na konanie destabilizujúce Moldavskú republiku zmenenom rozhodnutím Rady (SZBP) 2023/1047 <sup>(2)</sup> a v nariadení Rady (EÚ) 2023/888 <sup>(3)</sup> o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na konanie destabilizujúce Moldavskú republiku vykonávanom vykonávacím nariadením Rady (EÚ) 2023/1045 <sup>(4)</sup> sa upozorňujú na tieto skutočnosti:

Rada Európskej únie rozhodla, že tieto osoby by sa mali zaradiť na zoznam osôb, subjektov a orgánov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia ustanovené v rozhodnutí (SZBP) 2023/891 a v nariadení (EÚ) 2023/888 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na konanie destabilizujúce Moldavskú republiku. Dôvody zaradenia týchto osôb, subjektov a orgánov na zoznam sa uvádzajú v príslušných záznamoch v týchto prílohách.

Dotknuté osoby sa upozorňujú na možnosť podať príslušným orgánom daného členského štátu alebo štátov, ako sa uvádzajú na webových sídlach v prílohe II k nariadeniu (EÚ) 2023/888, žiadosť o získanie povolenia použiť zmrazené finančné prostriedky na základné potreby alebo osobitné platby (pozri článok 3 nariadenia).

Dotknuté osoby môžu do 31. januára 2024 zaslať Rade spolu s podpornou dokumentáciou žiadosť o prehodnotenie rozhodnutia zaradiť ich na uvedený zoznam na adresu:

Council of the European Union  
General Secretariat  
RELEX.1  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

Dotknuté osoby sa tiež upozorňujú na možnosť napadnúť rozhodnutie Rady na Všeobecnom súde Európskej únie v súlade s podmienkami ustanovenými v článku 275 druhom odseku a v článku 263 štvrtom a šiestom odseku Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 114, 2.5.2023, s. 15.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 140 I, 30.5.2023, s. 9.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 114, 2.5.2023, s. 1.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 140 I, 30.5.2023, s. 1.

**Oznámenie určené osobám, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia ustanovené v rozhodnutí Rady 2014/145/SZBP, zmenenom rozhodnutím Rady (SZBP) 2023/1048, a v nariadení Rady (EÚ) č. 269/2014, vykonávanom vykonávacím nariadením Rady (EÚ) 2023/1046, o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na konanie narúšajúce alebo ohrozujúce územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny**

(2023/C 190/04)

Osoby uvedené v prílohe k rozhodnutiu Rady 2014/145/SZBP <sup>(1)</sup>, zmenenému rozhodnutím Rady (SZBP) 2023/1048 <sup>(2)</sup>, a v prílohe I k nariadeniu Rady (EÚ) č. 269/2014 <sup>(3)</sup>, vykonávanému vykonávacím nariadením Rady (EÚ) 2023/1046 <sup>(4)</sup>, o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na konanie narúšajúce alebo ohrozujúce územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny sa upozorňujú na tieto skutočnosti:

Rada Európskej únie rozhodla, že tieto osoby by sa mali zaradiť na zoznam osôb, subjektov a orgánov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia ustanovené v rozhodnutí 2014/145/SZBP a v nariadení (EÚ) č. 269/2014 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na konanie narúšajúce alebo ohrozujúce územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny. Dôvody zaradenia týchto osôb na zoznam sa uvádzajú v príslušných záznamoch v týchto prílohách.

Dotknuté osoby upozorňujeme na možnosť podať žiadosť príslušným orgánom relevantného členského štátu (štátov) uvedeným na webových sídlach v prílohe II k nariadeniu (EÚ) č. 269/2014 s cieľom získať povolenie na použitie zmrazených finančných prostriedkov na základné potreby alebo osobitné platby (pozri článok 4 uvedeného nariadenia).

Dotknuté osoby môžu pred 30. júnom 2023 zaslať Rade spolu s podpornou dokumentáciou žiadosť o prehodnotenie rozhodnutia zaradiť ich na uvedený zoznam na adresu:

Council of the European Union  
General Secretariat  
RELEX.1  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

Dotknuté osoby sa tiež upozorňujú na možnosť napadnúť rozhodnutie Rady na Všeobecnom súde Európskej únie v súlade s podmienkami ustanovenými v článku 275 druhom odseku a v článku 263 štvrtom a šiestom odseku Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 78, 17.3.2014, s. 16.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 140I, 30.5.2023, s. 14.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 78, 17.3.2014, s. 6.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 140I, 30.5.2023, s. 7.



**Oznámenie určené osobám, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia ustanovené v rozhodnutí Rady 2014/145/SZBP, zmenenom rozhodnutím Rady (SZBP) 2023/1048, a v nariadení Rady (EÚ) č. 269/2014, vykonávanom vykonávacím nariadením Rady (EÚ) 2023/1046, o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na konanie narúšajúce alebo ohrozujúce územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny**

(2023/C 190/05)

Osoby uvedené v prílohe k rozhodnutiu Rady 2014/145/SZBP <sup>(1)</sup>, zmenenému rozhodnutím Rady (SZBP) 2023/1048 <sup>(2)</sup>, a v prílohe I k nariadeniu Rady (EÚ) č. 269/2014 <sup>(3)</sup>, vykonávanému vykonávacím nariadením Rady (EÚ) 2023/1046 <sup>(4)</sup>, o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na konanie narúšajúce alebo ohrozujúce územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny sa upozorňujú na tieto skutočnosti:

V článku 9 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 269/2014 sa stanovuje, že dotknuté osoby musia pred 1. septembrom 2022 alebo do šiestich týždňov od dátumu zaradenia na zoznam v prílohe I, podľa toho, čo nastane neskôr, poskytnúť informácie o finančných prostriedkoch a hospodárskych zdrojoch v rámci jurisdikcie členského štátu, ktoré im patria alebo ktoré majú v držbe alebo pod kontrolou, príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom sa tieto finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje nachádzajú. Musia spolupracovať s príslušným vnútroštátnym orgánom pri overovaní takýchto informácií. Nesplnenie týchto povinností sa bude považovať za obchádzanie opatrení zmrazenia finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov.

Informácie, ktoré sa majú poskytnúť, sa musia príslušnému orgánu daného členského štátu zaslať prostredníctvom webového sídla uvedeného v prílohe II k nariadeniu (EÚ) č. 269/2014 <sup>(5)</sup>.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 78, 17.3.2014, s. 16.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 140I, 30.5.2023, s. 14.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 78, 17.3.2014, s. 6.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 140I, 30.5.2023, s. 7.

<sup>(5)</sup> Najnovšie konsolidované znenie je dostupné na EUR-Lex - 02014R0269-20230225 - SK - EUR-Lex (europa.eu)

**Oznámenie určené dotknutým osobám, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia ustanovené v rozhodnutí Rady 2014/145/SZBP a v nariadení Rady (EÚ) č. 269/2014 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na konanie narúšajúce alebo ohrozujúce územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny**

(2023/C 190/06)

Dotknuté osoby sa v súlade s článkom 16 nariadenia (EÚ) 2018/1725 upozorňujú na tieto skutočnosti <sup>(1)</sup>:

Právnym základom pre toto spracúvanie údajov je rozhodnutie Rady 2014/145/SZBP <sup>(2)</sup> zmenené rozhodnutím Rady (SZBP) 2023/1048 <sup>(3)</sup> a nariadenie Rady (EÚ) č. 269/2014 <sup>(4)</sup> vykonávané vykonávacím nariadením Rady (EÚ) 2023/1046 <sup>(5)</sup>.

Prevádzkovateľom tohto spracúvania údajov je Rada Európskej únie zastúpená generálnym riaditeľom generálneho riaditeľstva pre vonkajšie vzťahy (RELEX) Generálneho sekretariátu Rady a spracovateľskou operáciou je poverené oddelenie RELEX.1, ktoré je možné kontaktovať na adrese:

Council of the European Union  
General Secretariat  
RELEX.1  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

Zodpovednú osobu pre ochranu údajov na Generálnom sekretariáte Rady je možné kontaktovať na adrese:

Data Protection Officer

[data.protection@consilium.europa.eu](mailto:data.protection@consilium.europa.eu)

Cieľom spracúvania údajov je vytvorenie a aktualizácia zoznamu osôb, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia podľa rozhodnutia 2014/145/SZBP, zmeneného rozhodnutím (SZBP) 2023/432, a podľa nariadenia (EÚ) č. 269/2014, ktoré sa vykonáva vykonávacím nariadením (EÚ) 2023/429.

Dotknuté osoby sú fyzické osoby, ktoré spĺňajú kritériá zaradenia na zoznam stanovené v rozhodnutí 2014/145/SZBP a nariadení (EÚ) č. 269/2014.

Získané osobné údaje zahŕňajú údaje nevyhnutné pre správnu identifikáciu dotknutých osôb, odôvodnenie a všetky ostatné údaje súvisiace s dôvodmi zradenia na zoznam.

Právnym základom pre spracúvanie osobných údajov sú rozhodnutia Rady prijaté podľa článku 29 ZEÚ a nariadenia Rady prijaté podľa článku 215 ZFEÚ, ktorými sa určujú fyzické osoby (dotknuté osoby) a ukladajú zmrazenie aktív a cestovné obmedzenia.

Spracúvanie je potrebné na splnenie úlohy realizovanej vo verejnom záujme v súlade s článkom 5 ods. 1 písm. a) a na splnenie zákonnej povinnosti stanovenej v uvedených právnych aktoch, ktorá sa vzťahuje na prevádzkovateľa v súlade s článkom 5 ods. 1 písm. b) nariadenia (EÚ) 2018/1725.

Spracúvanie je potrebné z dôvodov významného verejného záujmu v súlade s článkom 10 ods. 2 písm. g) nariadenia (EÚ) 2018/1725.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 78, 17.3.2014, s. 16.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 140I, 30.5.2023, s. 14.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 78, 17.3.2014, s. 6.

<sup>(5)</sup> Ú. v. EÚ L 140 I, 30.5.2023, s. 7.

Rada môže získať osobné údaje dotknutých osôb od členských štátov a/alebo od Európskej služby pre vonkajšiu činnosť. Prijemcami osobných údajov sú členské štáty, Európska komisia a Európska služba pre vonkajšiu činnosť.

Všetky osobné údaje spracúvané Radou v súvislosti s autonómnymi reštriktívnymi opatreniami EÚ sa uchovávajú 5 rokov od okamihu, keď bola dotknutá osoba vyradená zo zoznamu osôb, na ktoré sa vzťahuje zmrazenie aktív, alebo od uplynutia platnosti opatrenia, alebo, ak sa podá žaloba na Súdny dvor, až do vynesenia konečného rozsudku. Osobné údaje uvedené v dokumentoch zaregistrovaných Radou uchováva Rada na účely archivácie vo verejnom záujme v zmysle článku 4 ods. 1 písm. e) nariadenia (EÚ) 2018/1725.

V budúcnosti bude možno potrebné, aby si Rada vymieňala osobné údaje týkajúce sa dotknutej osoby s treťou krajinou alebo medzinárodnou organizáciou v súvislosti s transpozíciou označení OSN Radou alebo v rámci medzinárodnej spolupráce v oblasti politiky reštriktívnych opatrení EÚ.

Ak neexistuje rozhodnutie o primeranosti alebo primerané záruky, prenos osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácie sa zakladá na týchto podmienkach podľa článku 50 nariadenia (EÚ) 2018/1725:

- prenos je potrebný z dôležitých dôvodov verejného záujmu,
- prenos je potrebný na preukazovanie, uplatňovanie alebo obhajovanie právnych nárokov.

Do spracúvania osobných údajov dotknutej osoby nie je zapojené žiadne automatizované rozhodovanie.

Dotknuté osoby majú právo na informácie a právo na prístup k svojim osobným údajom. Majú tiež právo na opravu a doplnenie svojich údajov. Za určitých okolností môžu mať aj právo na vymazanie svojich osobných údajov alebo právo namietať proti spracúvaniu svojich osobných údajov alebo požiadať o to, aby bolo obmedzené.

Dotknuté osoby si môžu uplatniť tieto práva zaslaním e-mailu prevádzkovateľovi s kópiou zodpovednej osobe, ako sa uvádza vyššie.

Dotknuté osoby musia na potvrdenie svojej totožnosti priložiť k svojej žiadosti kópiu dokladu totožnosti (preukaz totožnosti alebo cestovný pas). Tento doklad by mal obsahovať identifikačné číslo, krajinu vydania, obdobie platnosti, meno, adresu a dátum narodenia. Všetky ostatné údaje uvedené na kópii dokladu totožnosti, ako je fotografia alebo osobné charakteristiky, sa môžu začierniť.

Dotknuté osoby majú právo podať sťažnosť európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov v súlade s nariadením (EÚ) 2018/1725 (edps@edps.europa.eu).

Odporúča sa, aby sa dotknuté osoby najskôr pokúsili dosiahnuť nápravu tak, že sa obrátia na prevádzkovateľa a/alebo zodpovednú osobu Rady.

Bez toho, aby boli dotknuté súdne, správne alebo mimosúdne prostriedky nápravy, môžu dotknuté osoby podať sťažnosť európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov podľa nariadenia (EÚ) 2018/1725 (edps@edps.europa.eu).

# EURÓPSKA KOMISIA

## Výmenný kurz eura <sup>(1)</sup>

30. mája 2023

(2023/C 190/07)

### 1 euro =

Mena	Výmenný kurz	Mena	Výmenný kurz		
USD	Americký dolár	1,0744	CAD	Kanadský dolár	1,4586
JPY	Japonský jen	150,01	HKD	Hongkongský dolár	8,4158
DKK	Dánska koruna	7,4486	NZD	Novozélandský dolár	1,7716
GBP	Britská libra	0,86365	SGD	Singapurský dolár	1,4500
SEK	Švédská koruna	11,6340	KRW	Juhokórejský won	1 415,24
CHF	Švajčiarsky frank	0,9690	ZAR	Juhoafrický rand	21,1269
ISK	Islandská koruna	149,30	CNY	Čínsky juan	7,5990
NOK	Nórska koruna	11,8745	IDR	Indonézska rupia	16 086,45
BGN	Bulharský lev	1,9558	MYR	Malajzijský ringgit	4,9439
CZK	Česká koruna	23,709	PHP	Filipínske peso	60,474
HUF	Maďarský forint	370,40	RUB	Ruský rubel'	
PLN	Poľský zlotý	4,5235	THB	Thajský baht	37,260
RON	Rumunský lei	4,9630	BRL	Brazílsky real	5,3756
TRY	Turecká líra	21,9118	MXN	Mexické peso	18,8465
AUD	Austrálsky dolár	1,6397	INR	Indická rupia	88,7985

<sup>(1)</sup> Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

## INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

**Oznámenie Komisie podľa článku 16 ods. 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES)  
č. 1008/2008 o spoločných pravidlách prevádzky leteckých dopravných služieb v Spoločenstve  
Závázky služby vo verejnom záujme v súvislosti s pravidelnými leteckými dopravnými službami**

(Text s významom pre EHP)

(2023/C 190/08)

Členský štát	Taliansko
Príslušné trate	Crotone – Rím Fiumicino a späť
Dátum nadobudnutia účinnosti záväzku služby vo verejnom záujme	1. septembra 2023
Adresa, na ktorej možno získať znenie a všetky relevantné informácie a/alebo dokumentáciu v súvislosti so záväzkom služby vo verejnom záujme	Ďalšie informácie: Ministero delle infrastrutture e della mobilità sostenibili Dipartimento per la mobilità sostenibile Direzione Generale per gli aeroporti, il trasporto aereo e i servizi satellitari Via Giuseppe Caraci, 36 00157 Roma TALIANSKO Tel. +39 644127190 ENAC Direzione Trasporto Aereo e Licenze Viale Castro Pretorio, n. 118 00185 Roma TALIANSKO Tel. +39 644596515 Webová lokalita: <a href="http://www.mit.gov.it">http://www.mit.gov.it</a> <a href="http://www.enac.gov.it">http://www.enac.gov.it</a> E-mail: <a href="mailto:dg.ta@pec.mit.gov.it">dg.ta@pec.mit.gov.it</a> <a href="mailto:osp@enac.gov.it">osp@enac.gov.it</a>

**Oznámenie Komisie podľa článku 17 ods. 5 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES)  
č. 1008/2008 o spoločných pravidlách prevádzky leteckých dopravných služieb v Spoločenstve**  
**Výzva na predkladanie ponúk v súvislosti s prevádzkou pravidelných leteckých dopravných služieb  
v súlade so záväzkami služby vo verejnom záujme**

(Text s významom pre EHP)

(2023/C 190/09)

Členský štát	Taliansko
Príslušné trate	Crotone – Rím Fiumicino a späť
Obdobie platnosti zmluvy	od 1. septembra 2023 do 31. augusta 2026
Termín na predkladanie ponúk	2 mesiace po dátume uverejnenia tohto oznámenia
Adresa, na ktorej možno získať znenie výzvy na predkladanie ponúk a všetky relevantné informácie a/alebo dokumentáciu v súvislosti s verejnou súťažou a so záväzkami služby vo verejnom záujme	ENAC Direzione Trasporto Aereo e Licenze Viale Castro Pretorio, n. 118 00185 Roma TALIANSKO  Tel. +39 0644596247 E-mail: osp@enac.gov.it  Webová lokalita: <a href="http://www.mit.gov.it">http://www.mit.gov.it</a> <a href="http://www.enac.gov.it">http://www.enac.gov.it</a>

**Oznámenie Komisie podľa článku 16 ods. 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES)  
č. 1008/2008 o spoločných pravidlách prevádzky leteckých dopravných služieb v Spoločenstve  
Záväzky služby vo verejnom záujme v súvislosti s pravidelnými leteckými dopravnými službami**

(Text s významom pre EHP)

(2023/C 190/10)

Členský štát	Taliansko
Príslušné trate	Ancona – Milano Linate a späť Ancona – Rím-Fiumicino a späť Ancona – Napoli a späť
Dátum nadobudnutia účinnosti záväzku služby vo verejnom záujme	1. októbra 2023
Adresa, na ktorej možno získať znenie a všetky relevantné informácie a/alebo dokumentáciu v súvislosti so záväzkom služby vo verejnom záujme	<p>Ďalšie informácie:</p> <p>Ministero delle infrastrutture e dei trasporti Dipartimento per la mobilità sostenibile Direzione Generale per gli aeroporti, il trasporto aereo e i servizi satellitari Via Giuseppe Caraci, 36 00157 Roma TALIANSKO Tel. +39 0644127190</p> <p>ENAC Direzione Trasporto Aereo e Licenze Viale Castro Pretorio, n. 118 00185 Roma TALIANSKO Tel. +39 0644596532</p> <p>Webová lokalita: <a href="http://www.mit.gov.it">http://www.mit.gov.it</a> <a href="http://www.enac.gov.it">http://www.enac.gov.it</a></p> <p>E-mail: <a href="mailto:dg.ta@pec.mit.gov.it">dg.ta@pec.mit.gov.it</a> <a href="mailto:osp@enac.gov.it">osp@enac.gov.it</a></p>

**Oznámenie Komisie podľa článku 17 ods. 5 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES)  
č. 1008/2008 o spoločných pravidlách prevádzky leteckých dopravných služieb v Spoločenstve**  
**Výzva na predkladanie ponúk v súvislosti s prevádzkou pravidelných leteckých dopravných služieb  
v súlade so záväzkami služby vo verejnom záujme**

(Text s významom pre EHP)

(2023/C 190/11)

Členský štát	Taliansko
Príslušné trate	Ancona – Rím-Fiumicino a späť
Obdobie platnosti zmluvy	od 1. októbra 2023 do 30. septembra 2026
Termín na predkladanie ponúk	2 mesiace po dátume uverejnenia tohto oznámenia
Adresa, na ktorej možno získať znenie výzvy na predkladanie ponúk a všetky relevantné informácie a/alebo dokumentáciu v súvislosti s verejnou súťažou a so záväzkami služby vo verejnom záujme	ENAC Direzione Trasporto Aereo e Licenze Viale Castro Pretorio, n. 118 00185 Roma TALIANSKO  Tel. +39 0644596247 E-mail: osp@enac.gov.it  Webová lokalita: <a href="http://www.mit.gov.it">http://www.mit.gov.it</a> <a href="http://www.enac.gov.it">http://www.enac.gov.it</a>



**Oznámenie Komisie podľa článku 17 ods. 5 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES)  
č. 1008/2008 o spoločných pravidlách prevádzky leteckých dopravných služieb v Spoločenstve**  
**Výzva na predkladanie ponúk v súvislosti s prevádzkou pravidelných leteckých dopravných služieb  
v súlade so záväzkami služby vo verejnom záujme**

(Text s významom pre EHP)

(2023/C 190/12)

Členský štát	Taliansko
Príslušné trate	Ancona – Milano Linate a späť
Obdobie platnosti zmluvy	od 1. októbra 2023 do 30. septembra 2026
Termín na predkladanie ponúk	2 mesiace po dátume uverejnenia tohto oznámenia
Adresa, na ktorej možno získať znenie výzvy na predkladanie ponúk a všetky relevantné informácie a/alebo dokumentáciu v súvislosti s verejnou súťažou a so záväzkami služby vo verejnom záujme	ENAC Direzione Trasporto Aereo e Licenze Viale Castro Pretorio, n. 118 00185 Roma TALIANSKO  Tel. +39 0644596247 E-mail: osp@enac.gov.it  Webová lokalita: <a href="http://www.mit.gov.it">http://www.mit.gov.it</a> <a href="http://www.enac.gov.it">http://www.enac.gov.it</a>

**Oznámenie Komisie podľa článku 17 ods. 5 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES)  
č. 1008/2008 o spoločných pravidlách prevádzky leteckých dopravných služieb v Spoločenstve**  
**Výzva na predkladanie ponúk v súvislosti s prevádzkou pravidelných leteckých dopravných služieb  
v súlade so záväzkami služby vo verejnom záujme**

(Text s významom pre EHP)

(2023/C 190/13)

Členský štát	Taliansko
Príslušné trate	Ancona – Napoli a späť
Obdobie platnosti zmluvy	od 1. októbra 2023 do 30. septembra 2026
Termín na predkladanie ponúk	2 mesiace po dátume uverejnenia tohto oznámenia
Adresa, na ktorej možno získať znenie výzvy na predkladanie ponúk a všetky relevantné informácie a/alebo dokumentáciu v súvislosti s verejnou súťažou a so záväzkami služby vo verejnom záujme	ENAC Direzione Trasporto Aereo e Licenze Viale Castro Pretorio, n. 118 00185 Roma TALIANSKO  Tel. +39 0644596247 E-mail: osp@enac.gov.it  Webová lokalita: <a href="http://www.mit.gov.it">http://www.mit.gov.it</a> <a href="http://www.enac.gov.it">http://www.enac.gov.it</a>

## V

(Oznamy)

## KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

## EURÓPSKA KOMISIA

**Predbežné oznámenie o koncentracii****(Vec M.11088 – LIBERTY GLOBAL / MEDIAHUIS / NRJ GROUP / VLAANDEREN EEN)****Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu****(Text s významom pre EHP)**

(2023/C 190/14)

1. Komisii bolo 16. mája 2023 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 <sup>(1)</sup> doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii.

Toto oznámenie sa týka týchto podnikov:

- Liberty Global Plc („Liberty Global“, Spojené kráľovstvo),
- Mediahuis NV („Mediahuis“, Belgicko),
- NRJ Group SA („NRJ“, Francúzsko),
- Vlaanderen Eén NV („Vlaanderen Eén“, Belgicko).

Podniky Liberty Global, Mediahuis a NRJ získajú v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) a článku 3 ods. 4 nariadenia o fúziách spoločnú kontrolu nad podnikom Vlaanderen Eén.

Koncentrácia sa uskutočňuje prostredníctvom kúpy akcií.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- Liberty Global: medzinárodný konvergovaný poskytovateľ širokopásmového internetu, videa, pevných a mobilných komunikačných služieb vo viacerých členských štátoch, a to aj prostredníctvom podniku Telenet v Belgicku a Luxembursku. Telenet je poskytovateľom maloobchodných telekomunikačných služieb a materskou spoločnosťou televízneho vysielateľa Play Media (kanály PLAY4, PLAY5, PLAY6 a PLAY7),
- Mediahuis: popredná mediálna skupina v Belgicku, Holandsku, Írsku, Luxembursku a Nemecku,
- NRJ Group: súkromná mediálna skupina pôsobiaca najmä vo Francúzsku v oblasti vydávania, produkcie, podujatí, televízneho a rozhlasového vysielania a mediálneho marketingu,
- Vlaanderen Eén: komerčný vysielateľ prevádzkujúci Nostalgie Vlaanderen, komerčný rozhlasový kanál v holandskom jazyku s prístupom k FM frekvenciám, ktorý mu umožňuje pokryť celé územie flámskej komunity v Belgicku.

3. Na základe predbežného posúdenia sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách. Tým však nie je dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

V súlade s oznámením Komisie o zjednodušenom postupe pri riešení niektorých koncentrácií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 <sup>(2)</sup> treba uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v uvedenom oznámení.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr 10 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia. Vždy je nutné uviesť túto referenčnú značku:

M.11088 – LIBERTY GLOBAL / MEDIAHUIS / NRJ GROUP / VLAANDEREN EEN

Pripomienky možno Komisii zaslať e-mailom alebo poštou. Použite tieto kontaktné údaje:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Poštová adresa:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ C 366, 14.12.2013, s. 5.

**Predbežné oznámenie o koncentracii****(Vec M.11102 – SILVER FAWN / MHI / AYOSA HOTELES / EVERTMEL / JAMAICA DEVCO)****Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu****(Text s významom pre EHP)**

(2023/C 190/15)

1. Komisii bolo 22. mája 2023 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 <sup>(1)</sup> doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii.

Toto oznámenie sa týka týchto podnikov:

- Silver Fawn C 2023 S.à r.l. („Silver Fawn“, Luxembursko), v konečnom dôsledku pod kontrolou spoločnosti Abu Dhabi Investment Authority („ADIA“, SAE),
- Meliá Hotels International S.A. („MHI“, Španielsko),
- Ayosa Hoteles S.L., Evertmel S.L a Jamaica Devco S.L (ďalej len „cieľové spoločnosti“, Španielsko).

Podniky Silver Fawn a MHI získajú v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) a článku 3 ods. 4 nariadenia o fúziách spoločnú kontrolu nad cieľovými spoločnosťami.

Koncentrácia sa uskutočňuje prostredníctvom kúpy akcií.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- Silver Fawn je nepriamo dcérskou spoločnosťou v úplnom vlastníctve spoločnosti ADIA, ktorá je verejná inštitúcia zriadená emirátom Abú Zabí v roku 1976 ako nezávislá investičná inštitúcia. Investuje finančné prostriedky, ktoré jej prideliла vláda Abú Zabí, a riadi globálne investičné portfólio, ktoré je diverzifikované v rámci viacerých tried aktív,
- MHI prevádzkuje viac ako 300 hotelov v 48 krajinách Ázie, Európy, Blízkeho východu, Afriky, Južnej, Strednej a Severnej Ameriky a Karibiku,
- Cieľové spoločnosti vlastní nehnuteľnosti a podniky siedmich hotelov a jedného plážového klubu v Calviá na Malorke v Španielsku. Cieľové spoločnosti sú pred transakciou pod spoločnou kontrolou podnikov MHI a Woodford Inversiones, S.L.

3. Na základe predbežného posúdenia sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách. Tým však nie je dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci.

V súlade s oznámením Komisie o zjednodušenom postupe pri riešení niektorých koncentracii podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 <sup>(2)</sup> treba uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v uvedenom oznámení.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr 10 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia. Vždy je nutné uviesť túto referenčnú značku:

M.11102 – SILVER FAWN / MHI / AYOSA HOTELES / EVERTMEL / JAMAICA DEVCO

Pripomienky možno Komisii zaslať e-mailom alebo poštou. Použite tieto kontaktné údaje:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ C 366, 14.12.2013, s. 5.

Poštová adresa:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---



ISSN 1977-1037 (elektronické vydanie)  
ISSN 1725-5236 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií  
Európskej únie  
L-2985 Luxemburg  
LUXEMBURSKO

**SK**